

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## 第 100/2012 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 100/2012

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經澳門特別行政區第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第十條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 10.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001 da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda:

譚偉文因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任民政總署管理委員會主席的委任自二零一二年五月九日起續期兩年。

É renovada a nomeação do presidente do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, por um período de dois anos a contar de 9 de Maio de 2012, Tam Vai Man, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

二零一二年五月八日

8 de Maio de 2012.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 批 示 摘 錄

## Extractos de despachos

透過行政長官二零一二年四月十八日之批示：

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18 de Abril de 2012:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，政府總部輔助部門以編制外合同方式聘用的下列人員，獲訂立新編制外合同，為期兩年，職級及職階不變，生效日期分別如下：

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, nos SASG — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nas mesmas categorias e escalões, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir das datas a seguir indicadas:

第二職階二等行政技術助理員張榮新，由二零一二年六月一日起生效；

Cheung Veng San, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2012;

第一職階一等行政技術助理員容國基，由二零一二年六月十一日起生效。

Iong Kuok Kei, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Junho de 2012.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，政府總部輔助部門以編制外合同方式聘用的下列人員，獲訂立新編制外合同，為期兩年，職級及職階不變，由二零一二年七月一日起生效：

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, nos SASG — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nas mesmas categorias e escalões, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2012:

第一職階特級行政技術助理員麥泰錕；

Mak Tai Kuan, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão;

第一職階首席行政技術助理員Paulo José da Silva；

Paulo José da Silva, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão;

第一職階一等行政技術助理員黃亞麗。

Vong A Lai Maria Cristina, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

透過簽署人二零一二年四月十八日之批示：

Por despachos do signatário, de 18 de Abril de 2012:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b) 項的規定，梁碧鳳、阮家文及羅偉良在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員的散位合同，自二零一二年五月一日起續期壹年。

Leong Pek Fong, Yuen Ka Man e Lo Wai Leong — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2012.